

พระราชดำรัส

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ

สยามบรมราชกุมารี

ในพิธีพระราชทานรางวัลสมเด็จพระเจ้าฟ้ามหิดล

ประจำปีพุทธศักราช ๒๕๖๒

ณ พระที่นั่งจักรีมหาปราสาท

วันพฤหัสบดี ที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๖๓



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้ข้าพเจ้ามาปฏิบัติพระราชกรณียกิจแทนพระองค์ ในพิธีพระราชทานรางวัลสมเด็จพระเจ้าฟ้ามหิดล ประจำปีพุทธศักราช ๒๕๖๒ ในวันนี้. ขอขอบใจคณะกรรมการและผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่าย ที่ร่วมกันดำเนินการต่าง ๆ ในการเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระมหิตลาธิเบศร อดุลยเดชวิกรม พระบรมราชชนก ให้เป็นที่ประจักษ์แพร่หลาย ยิ่ง ๆ ขึ้นตลอดมา.

การศึกษาค้นคว้าวิจัย เพื่อป้องกันและบำบัดรักษาโรคใดโรคหนึ่งนั้น มิใช่สิ่งที่อาจกระทำได้ง่ายนัก และโดยมากก็ได้เกิดจากการค้นพบโดยบังเอิญ หากเป็นผลจากความมุ่งมั่นตั้งใจและความวิริยะอุตสาหะอย่างยิ่งยวด ของบุคคลผู้อุทิศตนทำงานด้วยความทุ่มเทเสียสละ และความเมตตากรุณาต่อเพื่อนมนุษย์. แม้การศึกษาค้นคว้าวิจัยดังกล่าว จะเป็นการมุ่งศึกษาเฉพาะปัจจัยใดปัจจัยหนึ่งของโรค หรือพื้นที่ใดพื้นที่หนึ่งซึ่งเป็นแหล่งระบาดของโรคก็ตาม แต่ก็ยังเป็นพื้นฐานสำคัญของความสำเร็จอันยิ่งใหญ่ คือการพัฒนาแนวทางหรือวิธีการ ที่จะป้องกัน รักษา และขจัดโรคนั้น ๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ. ดังเช่นผลงานการศึกษาวงจรชีวิตไวรัสตับอักเสบบีของศาสตราจารย์ ดร.รอล์ฟ เอฟ. ดับเบิลยู. บาร์เทนชลาเกอร์ ซึ่งเป็นองค์ความรู้สำคัญในการพัฒนายาต้านไวรัสที่มีประสิทธิภาพสูง อันอำนวยความสะดวกการรักษาโรคติดเชื้อไวรัสตับอักเสบบีในผู้ป่วยทั่วโลก และผลงานการศึกษาเกี่ยวกับ

การให้ยารักษาโรคริดสีดวงตาในประเทศกัมเบียและแทนซาเนีย ของศาสตราจารย์ นายแพทย์เดวิด เมบี ซึ่งนำไปสู่นโยบายการกำจัดโรคริดสีดวงตาขององค์การอนามัยโลก อันมีความหวังที่จะบรรลุเป้าหมายสูงสุดได้ภายในไม่กี่ปีข้างหน้า. ข้าพเจ้าจึงขอแสดงความนิยมชื่นชมด้วยอย่างยิ่ง ที่ท่านทั้งสองได้รับรางวัล สมเด็จพระเจ้าฟ้ามหิดล จากผลงานอันทรงคุณค่าและเป็นประโยชน์อันไพศาล ทั้งแก่ วงการแพทย์และการสาธารณสุข ทั้งแก่มวลมนุษยชาติที่ทุกส่วนของโลก.

ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ขออวยพรให้ทุกท่านที่มาร่วม ในพิธีนี้ มีความผาสุกสวัสดิ์ถึงทั่วกัน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

Royal Address

of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn,
as His Majesty the King's Representative,
on the Occasion
of the Presentation Ceremony
of the Prince Mahidol Awards for the Year 2019
at the Chakri Throne Hall
30th January, B.E. 2563 (A.D. 2020)



His Majesty the King has graciously designated me as his Representative today to preside over the Presentation Ceremony of the Prince Mahidol Awards for the Year 2019. I wish to thank the Board of Trustees and express my deep appreciation to all those who have given themselves to the task of making the Awards the success that it is, thereby honouring the memory of His Royal Highness Prince Mahidol of Songkla and raising awareness of the international acclaim given to his legacies.

Studies and research aimed at delivering the prevention and treatment of the various diseases, are not easy to accomplish. Success and discoveries do not simply occur by chance or by coincidence because they are no less than the fruits of labour of individuals who devote themselves to the task with resolute commitment, perseverance and deep rooted compassion towards their fellow men. Although such studies and research may limit their focus on specific aspects of the diseases being investigated, or, on specific situations of the localities where epidemic outbreaks occurred, these studies and research can nonetheless serve as the basis for obtaining a needed success in the future development of solutions and process to prevent and treat diseases. Quite evidently, these considerations are so true of the case of research conducted on the life cycle of Hepatitis C Virus (HCV) by Professor Dr. Ralf F.W. Bartenschlager, whose findings are regarded as the essential launchpad for the development of effective

antivirals which underpin the treatment for HCV-infected patients worldwide. Similarly, such was also the case of the research focused on the treatment of trachoma in Gambia and Tanzania undertaken by Professor David Mabey, whose invaluable work subsequently served as the basis of the Trachoma Eradication policy adopted by the W.H.O., a policy which holds considerable promise of yielding the desired result in the near future. I have therefore the greatest pleasure in extending my sincere felicitations to our two distinguished Laureates for their great success and for their unwavering dedication contributing greatly not only to the advancement of medical science and public health, but also to the greater well-being of mankind as a whole.

In the name of His Majesty the King, I wish each and everyone of you who are here gathered at this Ceremony happiness, success and prosperity for always.